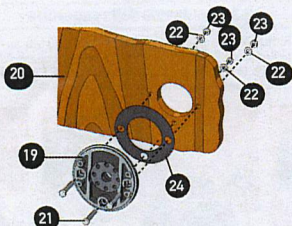


UK

I

F



3.4 Dashboard drilling

Use the suitable template supplied to make the 8 mm 4 holes (25) for the hex head screws M6x45 on the dashboard and make the 74 mm central hole (26) using the hole saw.

If the bracket of the Tilt X52 already mounted on the boat has been removed, the new template is superimposed on the holes already drilled. The new screw holes have a larger diameter than the previous holes.

CAUTION

Before drilling make sure there are no cables or any other obstructions behind the dashboard that could be damaged while drilling.

NOTICE

Use the suitable template according to the type of installation on horizontal or vertical dashboards. See the template for the two types of assembly. The hole position changes according to the type of assembly.

3.4 Foratura del cruscotto

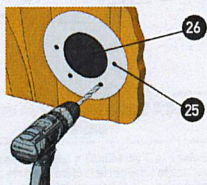
Utilizzando l'apposita dima fornita in dotazione, eseguire sul cruscotto i 4 fori (25) diametro 8 mm per le viti a testa esagonale M6x45 ed eseguire il foro centrale (26) diametro 74 mm utilizzando la punta a tazza. Nel caso si sia rimossa la staffa del Tilt X52 già montato sull'imbarcazione la nuova dima è sovrapponibile ai fori già realizzati. I nuovi fori per le viti hanno un diametro maggiore rispetto ai fori precedenti.

AVVERTENZA

Prima di forare accertarsi che non ci siano cavi o altre ostruzioni dietro al cruscotto che potrebbero danneggiarsi durante la foratura.

NOTA

Utilizzare la dima adeguata a seconda del tipo di installazione su cruscotti orizzontali o verticali. Vedere la dima per le due tipologie di montaggio. La posizione dei fori cambia a seconda del tipo di montaggio.



3.4 Perçage du tableau de bord

A l'aide du gabarit approprié fourni, percer sur le tableau de bord les 4 trous (25) de diamètre 8 mm pour les vis à six pans creux M6x45 et percer le trou central (26) de diamètre 74 mm au moyen de la fraise creuse. Si l'étrier du système Tilt X52 déjà assemblé dans le bateau a été enlevé, le nouveau gabarit est superposé aux trous déjà percés. Les nouveaux trous de vis ont un diamètre plus grand que les trous précédents.

AVERTISSEMENT

Avant de percer s'assurer qu'il n'y ait pas de câbles ou d'autres obstructions derrière le tableau de bord qui pourraient s'endommager pendant le perçage.

NOTE

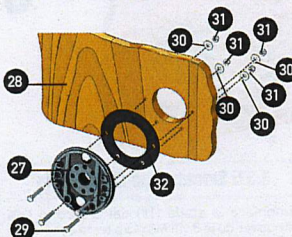
Utiliser le gabarit adéquat selon le type d'installation sur des tableaux de bord horizontaux ou verticaux. Voir le gabarit pour les deux types de montage. La position des trous change selon le type de montage.

3.5 Bracket assembly

Fix the bracket (27) contained in this kit to the dashboard (28) using the 4 hex head screws M6x45 (29), the 4 washers (30) and the 4 locknuts M6 (31) with a tightening torque of 10 Nm (7.38 lb-ft), paying attention to interpose the rubber gasket (32) between the flange and the dashboard.

3.5 Montaggio della staffa

Fissare la staffa (27) contenuta nel presente kit al cruscotto (28) usando le 4 viti M6x45 a testa esagonale (29), le 4 rondelle (30) e i 4 dadi autobloccanti M6 (31) con coppia di serraggio di 10 Nm (7.38 lb-ft), avendo cura di frapportare la guarnizione di gomma (32) tra flangia e cruscotto.



Then assemble the Tilt X52 system as indicated in the relevant manual.

NOTICE

The bracket and the steering system images shown in the Tilt X52 installation manual will differ from the bracket and steering system that will be installed.

Procedere quindi al montaggio del sistema Tilt X52 come indicato nel relativo manuale.

NOTA

Le immagini di staffa e timoneria raffigurate nel manuale di installazione Tilt X52 differiranno da staffa e timoneria che verranno installate.

3.5 Assemblage de l'étrier

Fixer l'étrier (27) contenu dans ce kit au tableau de bord (28) à l'aide des 4 vis M6x45 à six pans creux (29), des 4 rondelles (30) et des 4 écrous autobloquants M6 (31) avec un couple de serrage de 10 Nm (7.38 lb-ft), faisant attention à interposer la garniture en caoutchouc (32) entre la bride et le tableau de bord.

Assembler ensuite du système Tilt X52 comme indiqué dans le manuel relatif.

NOTE

Les images de l'étrier et de la direction indiquées dans le manuel d'installation du système Tilt X52 diffèrent de l'étrier et de la direction qui seront installés.

UK

Installation instructions

DASHBOARD BRACKET K84

I

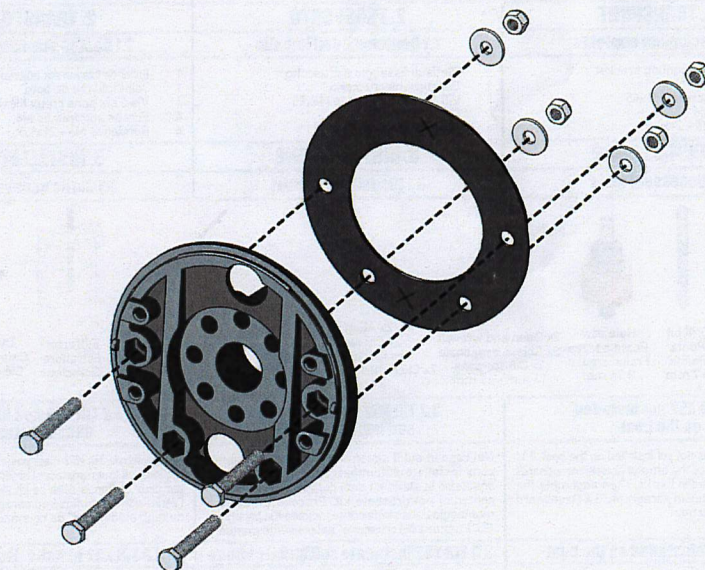
Istruzioni di installazione

STAFFA A CRUSCOTTO K84

F

Instructions de montage

ETRIER DE TABLEAU DE BORD K84



NOTICE

Please refer to the Tilt steering system manual for all warnings.

NOTA

Per tutte le avvertenze fare riferimento al manuale della timoneria Tilt.

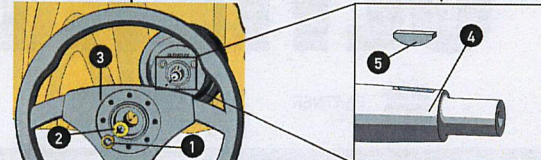
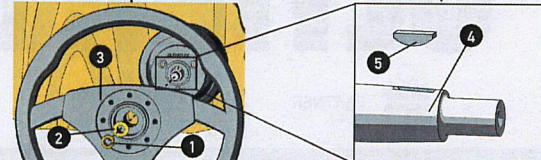
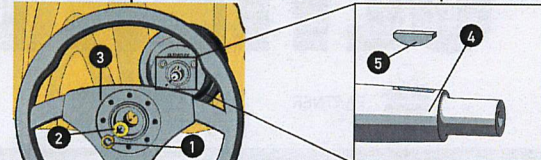
NOTE

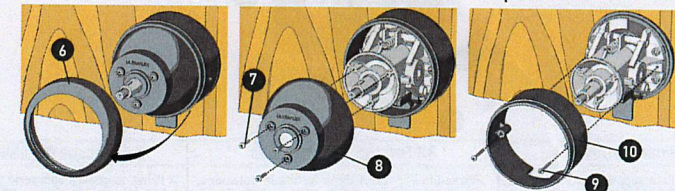
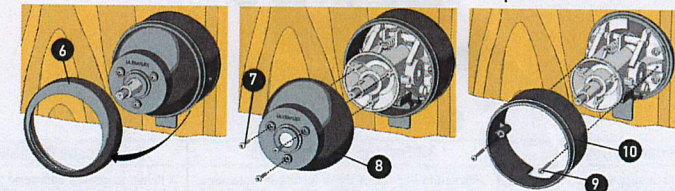
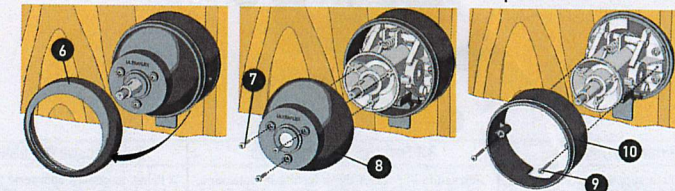
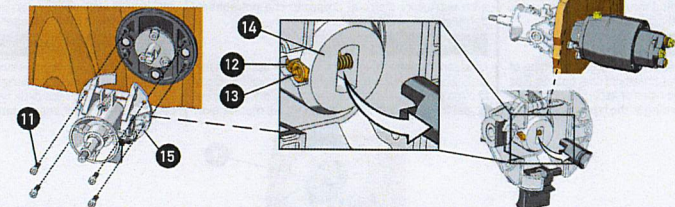
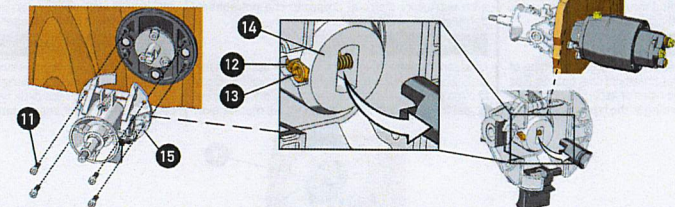
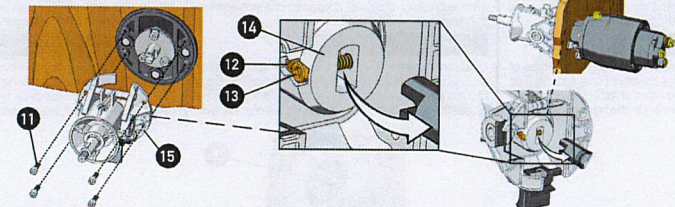
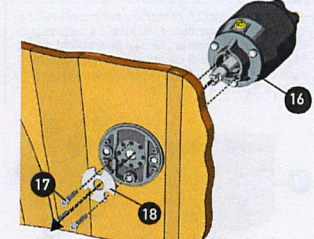
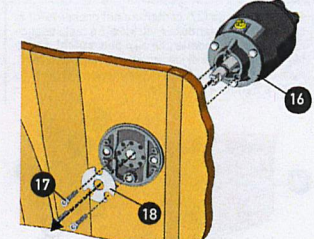
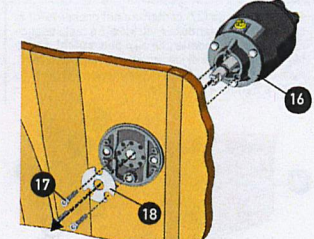
Pour tous les avertissements consulter le manuel de la direction Tilt.



ULTRAFLEX



UK	I	F
1. PRODUCT DESCRIPTION Dashboard bracket K84 is made up of a dashboard bracket with related screws and it should be used when it is necessary to assemble an position adjustment system of the steering wheel (tilt mechanism) X52 in combination with ULTRAFLEX steering systems supplied with a short shaft. Using the bracket and screws supplied with the Tilt X52 would interfere with the shaft itself.	1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO La staffa a cruscotto K84 è costituita da una staffa a cruscotto con le relative viterie e deve essere utilizzata quando si verifica la necessità di installare un sistema di regolazione della posizione del volante (meccanismo tilt) X52 in abbinamento a timonerie ULTRAFLEX con alberino corto. Utilizzando infatti staffa e viterie fornite con il Tilt X52, queste ultime andrebbero ad interferenza con l'alberino stesso.	1. DESCRIPTION DU PRODUIT L'étrier de tableau de bord K84 se compose d'un étrier de tableau de bord et des vis relatives. Il doit être utilisé lorsqu'il est nécessaire d'installer un système de réglage de la position du volant X52 (mécanisme de basculement) en combinaison avec des systèmes de direction ULTRAFLEX pourvus d'un arbre court. L'emploi de l'étrier et des vis fournis avec le Tilt X52 interférerait avec l'arbre lui-même.
CAUTION To assemble the steering system according to the specific instructions, see the corresponding manual (UP 20T, 25T, 28T, 33T, 39T, 45T and UP 20T-SVS, 25T-SVS, 28T-SVS, 33T-SVS, 39T-SVS, 45T-SVS).	AVVERTENZA Per il montaggio della timoneria e le sue avvertenze specifiche, fare riferimento al relativo manuale (UP 20T, 25T, 28T, 33T, 39T, 45T e UP 20T-SVS, 25T-SVS, 28T-SVS, 33T-SVS, 39T-SVS, 45T-SVS).	AVERTISSEMENT Pour monter la direction selon les instructions spécifiques, voir le manuel correspondant (UP 20T, 25T, 28T, 33T, 39T, 45T et UP 20T-SVS, 25T-SVS, 28T-SVS, 33T-SVS, 39T-SVS, 45T-SVS).
NOTICE This product is not suitable for being used in racing applications.	NOTA Questo prodotto non è adatto in applicazioni da competizione.	NOTE Ce produit n'est pas indiqué pour être utilisé avec des applications de course.
2. TRANSPORT 2.1 Packaging contents 1 Dashboard mounting bracket 1 Dashboard joint 4 Hex head screws M6x45 4 Locknuts M6 4 Washers M6 - 21x1.5	2. TRASPORTO 2.1 Contenuto dell'imballo 1 Staffa di fissaggio a cruscotto 1 Giunzione cruscotto 4 Viti a testa esagonale M6x45 4 Dadi autobloccanti M6 4 Rondelle M6 - 21x1.5	2. TRANSPORT 2.1 Contenu de l'emballage 1 Etrier de fixation sur tableau de bord 1 Joint tableau de bord 4 Vis à six pans creux M6x45 4 Ecrous autofreinés M6 4 Rondelles M6 - 21x1.5
3. INSTALLATION 3.1 Necessary tools 	3. INSTALLAZIONE 3.1 Utensili necessari 	3. INSTALLATION 3.1 Outils nécessaires 
3.2 Tilt X52 not installed on the boat If Tilt X52 system is not yet installed on the boat, it is necessary to replace the bracket and its components with those contained in this kit. Then assemble the bracket as indicated in paragraph "3.4 Dashboard drilling" in this manual.	3.2 Tilt X52 non installato sull'imbarcazione Nel caso in cui il sistema Tilt X52 non fosse ancora installato sull'imbarcazione è necessario sostituire la staffa e i suoi componenti con quelli contenuti nel presente kit. Procedere quindi al montaggio della staffa come indicato dal paragrafo "3.4 Foratura del cruscotto" nel presente manuale.	3.2 Tilt X52 non installé dans le bateau Si le système Tilt X52 n'est pas encore installé dans le bateau, il faut remplacer l'étrier et ses composants par ceux contenus dans ce kit. Assembler ensuite l'étrier comme indiqué au paragraphe "3.4 Forage du tableau de bord" de ce manuel.
3.3 Tilt X52 installed on the boat If the position adjustment system of Tilt X52 steering wheel was already installed on the boat, it is necessary to first remove the mounted bracket, then replace the bracket and finally mount the new steering wheel.	3.3 Tilt X52 installato sull'imbarcazione Nel caso in cui il sistema di regolazione della posizione del volante Tilt X52 fosse già installato sull'imbarcazione è necessario procedere innanzitutto allo smontaggio della staffa montata, quindi sostituire la staffa e infine montare la nuova timoneria.	3.3 Tilt X52 installé dans le bateau Si le système de réglage de la position du volant Tilt X52 a déjà été installé dans le bateau, il faut d'abord désassembler l'étrier monté, ensuite remplacer l'étrier et enfin assembler le nouveau volant.
3.3.1 Steering wheel disassembly Remove M12 self-locking nut (1) by means of a 19 mm hexagonal spanner and washer (2). Withdraw steering wheel (3) off the shaft (4) using the appropriate extractor and remove key (5).	3.3.1 Smontaggio del volante Smontare il dado autobloccante M12 (1) con una chiave esagonale da 19 mm e la rondella (2). Sfilare il volante (3) dall'alberino (4) utilizzando l'apposito estrattore ed estrarre la chiavetta (5).	3.3.1 Désassemblage volant Désassembler l'écrou autobloquant M12 (1) à l'aide d'une clé hexagonale de 19 mm et la rondelle (2). Extraire le volant (3) de l'arbre (4) à l'aide de l'extracteur approprié et enlever la clavette (5).
CAUTION Do not use a hammer or other tools that could irreparably damage the pump.	AVVERTENZA Non utilizzare il martello o altri utensili che potrebbero danneggiare in maniera irreparabile la pompa.	AVERTISSEMENT Ne pas utiliser de marteau ou d'autres outils qui pourraient endommager irrémédiablement la pompe.
		

UK	I	F
3.3.2 Cover disassembly Remove gasket (6), unscrew the 3 self-threading screws ST 3.5x16 (7) and remove movable cover (8). Unscrew the 2 self-threading screws ST 3.5x25 (9) and remove fixed cover (10).	3.3.2 Smontaggio della copertura Rimuovere la guarnizione (6), svitare le 3 viti autofilettanti ST 3.5x16 (7) e rimuovere la copertura mobile (8). Svitare le 2 viti autofilettanti ST 3.5x25 (9) e rimuovere la copertura fissa (10).	3.3.2 Désassemblage couverture Enlever le joint (6), dévisser les 3 vis autotaraudeuses ST 3.5x16 (7) et enlever la couverture mobile (8). Dévisser les 2 vis autotaraudeuses ST 3.5x25 (9) et enlever la couverture fixe (10).
		
3.3.3 Mechanism disassembly from steering system and bracket Unscrew the four M6x16 socket head screws (11), loosen M4x30 socket head screw (12) and M6x30 socket head screw (13) on universal tilt joint (14). Disconnect tilt mechanism (15).	3.3.3 Smontaggio meccanismo dalla timoneria e dalla staffa Svitare le 4 viti M6x16 a testa incassata (11), allentare la vite M4x30 a testa incassata (12) e la vite M6x30 a testa incassata (13) sul giunto cardanico (14) del tilt. Scollegare il meccanismo tilt (15).	3.3.3 Désassemblage mécanisme de la direction et de l'étrier Dévisser les quatre vis à tête creuse M6x16 (11), desserrer la vis à tête creuse M4x30 (12) et la vis à tête creuse M6x30 (13) du joint de cardan du basculement (14). Déconnecter le mécanisme de basculement (15).
		
3.3.4 Steering system disassembly from bracket Unscrew 3 M8x45 socket-head screws (17), remove steering wheel (16) from the rear of the dashboard and remove coverhole gasket (18).	3.3.4 Smontaggio della timoneria dalla staffa Svitare le 3 viti M8x45 a testa incassata (17), recuperare la timoneria (16) dalla parte posteriore del cruscotto e rimuovere la guarnizione coprifori (18).	3.3.4 Désassemblage de la direction de l'étrier Dévisser les 3 vis à tête creuse M8x45 (17), extraire la direction (16) de la partie postérieure du tableau de bord et enlever le joint du couvercle des trous (18).
		
3.3.5 Bracket disassembly Disassemble bracket (19) from dashboard (20) by removing 3 M8x45 hexagon head screws (21), 3 washers (22) and 3 M8 self-locking nuts (23), then remove rubber gasket (24) located between the flange and the dashboard.	3.3.5 Smontaggio della staffa Smontare la staffa (19) dal cruscotto (20) rimuovendo le 3 viti M8x45 a testa esagonale (21), le 3 rondelle (22) e i 3 dadi autobloccanti M8 (23), quindi eliminare la guarnizione di gomma (24) posizionata tra flangia e cruscotto.	3.3.5 Désassemblage de l'étrier Désassembler l'étrier (19) du tableau de bord (20) en enlevant les 3 vis à tête hexagonale M8x45 (21), les 3 rondelles (22) et les 3 écrous autobloquants M8 (23), ensuite extraire le joint en caoutchouc (24) situé entre la bride et le tableau de bord.
